

(1)Ship to 30000463		(2)Invoice to			
MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		Planta: 10 MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno IT04886850728			
(5)Supplier 91018520		(6)Cargo		(7)Delivery	
Nemak Spain, S.L. Poligono Galarza 1 ES-48277 Etxebarria España		NIF: ESB48966154		(8)No. 11432664 (9)Date of Delivery 13.01.2023	
(10)Your ref.		(11)Your order / Date		(12)Our ref.	
C0106304900				MPL Itziar Egia	
(13)Ext.		(14)Our No.			
				140009640	
(19)Shipment		Free(20)n.free		(21)Packing	
		FCA Free carrier		00005	
(22)Marks		Weight			
		(23)gross		(24)net	
		2.048,550		1.597,800	
(25)Shipping address					(26)Dock-gate
MAGNA PT S.P.A, Via dei Ciclamini 4 , IT-70026 Modugno					14248
(27) (Pos.)	(28)Drawing No.	(29)Description Mat.-No / Order-No.	(30)Quantity	(31) Unit	(40)Remarks
10	25103178602510317 860	DCT300 Clutch C CAR 2510317860 TGEE63049A99 C0106304900 DCT300 Clutch C CAR 2510317860 TGEE63049A99 / 2510317860 TGEE63049A99 / 2510317860 TGEE63049A99 / 2510317860	150 60 30 60	EA EA EA EA	180 331 651 501 270 1102 306564
KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 150 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 5 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 12/01/23 Firma: 					
		(21)Packing			
	TBA-501494	PALLET 63048 DCT300	5 UN		KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 12 GEN 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
name/No(42)Remarks		(43)Quantity check		(44)Check report	
Date					
Country of Origin: SPAIN					

weiß = Exemplar für Auftraggeber / blanc = Exemplaire pour commandant / wit = Exemplaar voor afzender / blanco = Essemplare per mittente / pink = Copy for sender / rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger / bleu = Exemplaire de l'expéditeur / blau = Exemplaar voor geadresseerde / blu = Essemplare per destinatario / blue = Copy for consignee / bla = Exemplar für modtager
grün = Exemplar für Frachtführer / vert = Exemplaire du destinataire / groen = Exemplaar voor vervoerder / verde = Essemplare per trasportatore / green = Copy for carrier / grön = Exemplar für beförderer

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Untereinheiten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

1-15 einschließlich y compris et 21+22

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) nemak SPAIN, S.L. (Sociedad Unipersonal) Polígono Industrial Galarza · 48277 ETXEBARRIA C.I.F.: B48/966.154					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).												
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) MAGNA PT SPA VIA DEI CICLAMINI 70026 MODUGO ITALIA					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld 0949 7241-24510 www.schweitzer-spedition.de												
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays COPM4-2					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)												
4 Ort und Tag der Übernahme Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays Datum/Date nemak SPAIN, S.L. (Sociedad Unipersonal) Polígono Industrial Galarza · 48277 ETXEBARRIA C.I.F.: B48/966.154					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs												
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés 11432669/13																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 29 PALETS		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 13000,5		12 Umfang in m³ Cubage m³					
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom volt N°9		Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
21 Ausgefertigt in Etablie à am le										24 Gut empfangen Réception des marchandises am le Datum Date							
22 nemak SPAIN, S.L. (Sociedad Unipersonal) Polígono Industrial Galarza · 48277 ETXEBARRIA C.I.F.: B48/966.154										23 SCHWEITZER GmbH + Co. internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld 0949 7241-24510 www.schweitzer-spedition.de							
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km										Paletten-Absender – Expéditeur des palettes Art Anzahl Euro-Palette Glitterbox-Palette Einfach-Palette Paletten-Empfänger – Destinataire des palettes Art Anzahl Euro-Palette Glitterbox-Palette Einfach-Palette 12 GEN 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"							
26 Vertragspartner des Frachtführers										Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
27 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger										Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift							
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrsymbol, Gefahrklasse, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.1.1 ADR. In cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Symbole d'alerte, Classe de danger, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.